

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



Distr.
GENERAL

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ**



**СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ**

A/45/904
S/22028
21 December 1990
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок пятая сессия
Пункт 43 повестки дня
ВОПРОС О КИПРЕ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок пятый год

Письмо Постоянного представителя Турции при Организации
Объединенных Наций от 20 декабря 1990 года на имя
Генерального секретаря

Имею честь препроводить настоящим письмо представителя Турецкой Республики Северного Кипра Его Превосходительства г-на Озера Корая от 19 декабря 1990 года на Ваше имя (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 43 повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

Мустафа АКСИН
Посол
Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо г-на Озера Корая от 19 декабря 1990 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить копию письма министра иностранных дел и обороны Турецкой Республики Северного Кипра Его Превосходительства д-ра Кенана Атакола от 17 декабря 1990 года на Ваше имя (см. добавление).

Озер КОРАЙ
Представитель Турецкой Республики
Северного Кипра

ДОБАВЛЕНИЕ

Письмо д-ра Кенана Атакода от 17 декабря 1990 года
на имя Генерального секретаря

Учитывая непрекращающуюся кампанию протеста греко-киприотской стороны против резолюции 649 (1990), я счел целесообразным информировать Вас о позиции турков-киприотов по этому вопросу.

Как только Совет Безопасности Организации Объединенных Наций принял резолюцию 649 (1990) спустя 27 лет после того, как кипрский вопрос был включен в его повестку дня, и занял правильную позицию в отношении статуса и взаимоотношений обеих сторон, а также представил разъяснения относительно основы межобщинных переговоров на Кипре, греки-киприоты стали активно выступать против этой резолюции путем ряда негативных мер как на внутренней арене, так и за рубежом.

Следует отметить, что турецко-киприотская сторона одобрила все положения резолюции 649 (1990) и признала ее обязательной для себя, считая эту резолюцию еще одним шагом в правильном направлении.

Греко-киприотская сторона немедленно заявила о своем недовольстве резолюцией 649 (1990) и постепенно заняла позицию открытой и активной вражды. Своим односторонним и незаконным обращением в Европейское сообщество греко-киприотская сторона хотела нанести серьезный удар процессу переговоров, подорвав основы переговоров о внутреннем урегулировании, изложенные в резолюции 649 (1990). Этот акт свел на нет сбалансированный характер и направленность резолюции 649 (1990).

Свидетельством того, что греко-киприотская сторона не намерена принять условия резолюции 649 (1990) и что она пойдет на все, чтобы не допустить осуществления резолюции 649 (1990), является ответ греко-киприотского руководства на доклад Вашего Превосходительства о Кипре от 7 ноября 1990 года (S/21932).

Очевидно, что приведенная в пункте 8 этого доклада ссылка на план действий, основанный на Вашем убеждении в том, что "в резолюции 649 (1990) подтверждаются и разъясняются направления, по которым следует вести поиск решения, и что в ней содержится основа для продолжения деятельности" на пути достижения всеобъемлющего урегулирования, вызвала негативную реакцию греко-киприотской стороны. Греко-киприотское руководство, а именно бывший лидер греков-киприотов г-н Киприану и спикер греко-киприотской палаты представителей г-н Лиссаридес заявили, что резолюция 649 (1990) не является основой для переговоров.

В своих публичных выступлениях г-н Лиссаридес охарактеризовал резолюцию 649 (1990) как отход от правильного пути решения кипрской проблемы и в выступлении перед членами своей партии 2 декабря 1990 года он заявил: "Мы против воли идем к такой ситуации, когда рано или поздно мы столкнемся с мучительной дилеммой ... резолюция 649 (1990) Совета Безопасности является классическим примером такой дилеммы" ("Грик киприот Дейли", Симерини, 3 декабря 1990 года). Это заявление отражает позицию греко-киприотов в отношении резолюции 649 (1990).

Последний визит г-на Вассилиу в Афины и результаты его переговоров с греческим правительством развеяли даже самую слабую надежду на то, что греческая сторона вернется на правильный путь. Удивительно, что хотя в ходе этих переговоров греческие и греко-киприотские лидеры непосредственно говорили о некоторых других резолюциях Совета Безопасности, не было ни слова сказано о резолюции 649 (1990) и о содержащихся в ней принципах и концепциях. Вместо этого они приняли решение бороться против указанной резолюции на всех международных форумах и заявили, что будут продолжать конфронтацию.

Нет необходимости говорить, что греко-киприотское руководство продолжает создавать новые препятствия на пути возобновления межобщинных переговоров, что является полным нарушением пункта 5 постановляющей части резолюции 649 (1990), где содержится призыв ко всем заинтересованным сторонам "воздерживаться от любых действий, которые могли бы осложнить ситуацию". Следует также отметить, что г-н Вассилиу заявил, что греко-киприотская сторона будет продолжать наращивать свою военную мощь путем интеграции своей военной машины на более высоком уровне, чем в Греция.

Учитывая крайне неблагоприятную ситуацию в греческом лагере, я уверен, что Ваше Превосходительство примет все необходимые меры, чтобы не дать греко-киприотской стороне возможности полностью подорвать сами основы переговоров и лишить всякого смысла Вашу миссию добрых услуг.

Д-р Кенан АТАКОЛ
Министр иностранных дел и обороны
